

# After Bleaching Care

Sofem Sie den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vollständig verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Anwendung des Produktes an unseren Kundenservice.

Als Hersteller dieses Medizinproduktes informieren wir unsere Anwender und Patienten darüber, dass alle im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle uns als Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden sind.

Wanneer u de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet helemaal begrijpt, wendt u zich dan voordat u het product gaat gebruiken tot onze klantenservice.

Als fabrikant van dit medisch product brengen we onze gebruikers en patiënten graag op de hoogte ervan dat alle in verband met het medisch product opgetreden, ernstige voorvallen aan ons als fabrikant en aan de verantwoordelijke instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of de patiënt woonachtig is, moeten worden gemeld.

Se não compreender bem o conteúdo destas instruções de utilização, contacte o nosso serviço de assistência ao cliente, antes de usar o produto.

Como fabricante deste dispositivo médico, informamos a nuestros usuarios y pacientes que todos os incidentes graves que ocorram em ligação com o dispositivo médico devem ser-nos comunicadas como fabricante, bem como a las autoridades competentes del Estado-Miembro em que reside o utilizador e/ou o paciente.

Si tiene alguna duda en relación con estas instrucciones de uso, consulte a nuestro servicio al cliente antes de utilizar el producto.

Jako producent de este producto sanitario, informamos a nuestros usuarios y pacientes que deben comunicar todos los incidentes graves relacionados con el producto sanitario tanto a nosotros, como fabricante, como a las autoridades responsables del Estado miembro en el que el usuario y/o paciente está establecido.

W przypadku niezrozumienia treści niniejszej instrukcji obsługi w całości prosimy o skontaktowanie się z naszym biurem obsługi klienta przed użyciem produktu.

Jako výrobce tohoto lékařského produktu informujeme uživatele a pacienty o tom, že všechny vážné události, které se vyskytnou v souvislosti s tímto lékařským produktem, se musí nahlásit nám jako výrobcí a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/nebo pacient své bydliště.

Mikäli et täysin ymmärtää tuotteen käyttöohjeen sisältöä, ota ennen tuotteen käyttöä yhteyttä asiakaspalveluumme.

Tämän lääkinnällisen tuotteen valmistajana tiedotamme käyttäjiamme ja potilaitamme, että kaikista lääkkinnällisen tuotteen käytön yhteydessä esiintyvistä vakavista tapauksista on ilmoitettava meille ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas toimii.

Om ni inte förstår innehållet i bruksanvisningen fullständigt, ber vi er kontakta vår kundservice innan ni använder produkten.

Som tilverkere av denna läkemedelsprodukt vill vi informera våra användare och patienter om att eventuelle alvorlige tilfælde som inträffar i samband med läkemedelsprodukten måste rapporteras till oss som tillverkare och till relevanta myndigheter i den medlemsstat som användaren och/eller patienten befinner sig.

Pokud dobře nerozumíte obsah návodu k použití, obraťte se prosím před použitím produktu na náš zákaznický servis.

Jako výrobce tohoto lékařského produktu informujeme naše uživatele a pacienty o tom, že všechny závažné události, které se vyskytnou v souvislosti s tímto lékařským produktem, se musí nahlásit nám jako výrobcí a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/nebo pacient své bydliště.

Ako dobre nerozumiete obsah návodu na použitie, obráťte sa prosím pred použitím produktu na náš zákaznický servis.

Ako výrobca tohto medicínskeho produktu informujeme našich používateľov a pacientov o tom, že je potrebné ohlásiť nám, ako výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient bydlisko, všetky závažné prípady vyskytujúce sa v súvislosti s medicínskym produktom.

If there is anything in this instruction for use that you do not understand, please contact our customer service department before using the product.

As the manufacturer of this medical device, we inform our users and patients that all serious events occurring in connection with it must be reported to us (the manufacturers) as well as the relevant authorities in the Member State where the user and/or patient is resident.

Εάν δεν κατανοείτε πλήρως το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας. Ως κατασκευαστής του ιατροτεχνολογικού προϊόντος ενημερώνουμε τους χρήστες και τους ασθενείς πως όλα τα σοβαρά περιστατικά που παρουσιάζονται σε σχέση με το ιατροτεχνολογικό προϊόν πρέπει να αναφέρονται σε εμάς ως κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο ο χρήστης ή/και ο ασθενής έχει εγκατασταθεί.

Si vous ne comprenez pas le mode d'emploi dans son intégralité, veuillez vous adresser à notre service client avant d'utiliser le produit.

En tant que fabricant de ce produit médical, nous informons nos utilisateurs et patients que tous les incidents graves liés à ce produit médical doivent nous être signalés en tant que fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est domicilié.

Hvis de ikke helt forstår indholdet af denne brugsanvisning, bedes De henvende Dem til vores kundeservice, inden De tager produktet i brug.

Som producent af dette medicinprodukt informerer vi hermed vores brugere og patienter om, at samtlige alvorlige utilsigtede hændelser opstår i forbindelse med brugen af dette medicinprodukt skal indberettes til producenten og den ansvarlige tilsynsførende myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten har bopæl.

Jei Jus šios vartojimo instrukcijos turinį ne visiškai suprantate, prašom prieš panaudojant produktą kreiptis į klientų aptarnavimo skyrių.

Mes, šio medicininio gamtinio gamintojas, informuojame savo naudotojus ir pacientus, kad apie visus dėl medicininio gamtinio atskirųms reikišmingus incidentus privalote pranešti mums, t. y. gamintojui ir atsakingai valstybės narės, kurioje naudotojas ir (arba) pacientas gyvena, institucijai.

Če navodila za uporabo niste popolnoma razumeli, vas prosimo, da se še pred uporabo izdelka posvetujete z našo servisno službo.

Kot proizvajalec tega medicinskega izdelka obveščamo naše uporabnike in paciente o tem, da je treba vse resne dogodke, povezane z medicinskimi izdelkom sporočiti nam, kot proizvajalcu, in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient svoj sedež/bivališče.

Amennyiben e használati utasítás tartalmát nem érte teljesen, akkor a termék használatá előtt kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Mint a jelen orvostechnika eszközök a gyártója, tájékoztatjuk felhasználóinkat és betegeinket arról, hogy az orvostechnika eszközök használatával kapcsolatosan bekövetkezett valamennyi súlyos eseményt felénk, mint a gyártót, és a felhasználó és/vagy a beteg lakóhelye szerinti tagállam illetékes hatóságá felé jelezni kell.

Qualora non abbiate compreso perfettamente il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso, Vi preghiamo di rivolger Vi al nostro servizio di assistenza clienti prima di utilizzare il prodotto.

In qualità di fabbricanti di questo prodotto per uso medico informiamo gli utilizzatori e i pazienti che tutti gli episodi gravi verificatisi in relazione al prodotto per uso medico devono essere comunicati a noi come fabbricante e all'autorità competente dello stato membro in cui ha sede l'utilizzatore e/o il paziente.

Ако не разбирате напълно съдържанието на тази инструкция за употреба, моля преди приложение на продукта се обърнете към нашия отдел за обслужване на клиенти.

Като производител на този медицински продукт информираме нашите потребители и пациенти, че всички възникнали във връзка с медицинския продукт, сериозни инциденти трябва да бъдат съобщавани на нас като производител и на съответния отговорен орган на страната членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

Kui te ei saa selle kasutusjuhendi sisust täielikult aru, siis palun pöörduge enne toote kasutamist meie klienditeeninduse poole.

Selle meditsiiniseadme tootjana teatame oma kasutajatele ja patsientidele, et kõigist selle meditsiiniseadmega seotud tõsisest ohuohuhtumitest tuleb teatada meile kui tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi asukohtajärjes liikmesriigi pädevale asutusele.

Ako sadržaj ovih Uputa za uporabu niste razumjeli u potpunosti, molimo Vas da se prije korištenja proizvoda obratite našoj Službi za korisnike.

Kao proizvođač ovog medicinskog proizvoda obavještavamo svoje korisnike i pacijente da se svaki oblik štetnog događaja povezan s medicinskim proizvodom mora prijaviti nama kao proizvođaču kao i nadležnom tijelu države članice (EU) u kojoj korisnik ima poslovni nastan odnosno pacijent ima prijavljenu boravak.

Если вы не полностью понимаете содержание этого руководства, перед использованием продукта обратитесь в нашу службу поддержки.

Как производитель этого медицинского изделия мы доводим до сведения наших пользователей и пациентов, что обо всех серьезных происшествиях, возникших в связи с медицинским изделием, необходимо сообщать нам как производителю, а также компетентному органу государственного члена, в котором зарегистрировано постоянное местопребывание пользователя и/или пациента.



Schütz Dental GmbH • Dieselstr. 5-6 • 61191 Rosbach/Germany

Tel.: +49 (0) 6003 814-0 • Fax: +49 (0) 6003 814-906

www.schuetz-dental.de • info@schuetz-dental.de

# Gebrauchsanweisung

## Beschreibung:

After Bleaching Care ist eine wasserbasierte Paste, die nach dem Bleaching der Zähne für Reduktion von Zahnempfindlichkeiten sorgt.

Angenehmes Pfefferminzaroma.

## Zweckbestimmung:

Beim After Bleaching Care handelt es um eine Paste zum Auftragen auf die Zähne zur Nachbehandlung nach dem Bleaching.

## Zusammensetzung:

Gereinigt Wasser, Xylit, Glycerin, Kaliumnitrat, Natriumfluorid, Verdicker, Aromastoffe

## Indikationen:

Zur Nachbehandlung der Zähne nach dem Bleichvorgang.

## Kontraindikationen:

Bei Allergien oder Unverträglichkeiten gegen einen der Bestandteile darf dieses Produkt nicht oder nur unter strenger Aufsicht des behandelnden Arztes/Zahnarztes verwendet werden.

## Wechselwirkungen mit anderen Mitteln:

Allgemein bekannte Kreuzreaktionen oder Wechselwirkungen des Medizinprodukts mit anderen bereits im Mund befindlichen Werkstoffen müssen vom Zahnarzt bei der Verwendung berücksichtigt werden.

## Anwendung mit individuellem Löffel:

1. Nach dem Bleachen den individualisierten Löffel (oder Tiefziehschiene) unter fließendem Wasser reinigen.
2. After Bleaching Care in den Löffel geben und diesen auf den Ober- und Unterkiefer applizieren.
3. Den Löffel ca. 3 bis 5 Minuten im Mund des Patienten lassen.
4. Den Löffel entfernen.
5. Bitten Sie den Patienten den Mund gut zu spülen. Der Patient soll frühestens 30 Minuten nach der Behandlung wieder essen oder trinken.
6. Im Löffel verbleibendes After Bleaching Care nach der Anwendung unter fließendem Wasser ausspülen oder ausbürsten.

## Anwendung ohne Löffel:

1. Wenn nötig, überflüssigen Speichel von den Zahnoberflächen abtupfen.
2. Eine großzügig bemessene Menge After Bleaching Care mit einem Einmalpinsel, Handschuh oder in schwierigen interproximalen Situationen einer Interproximalbürste auf der Zahnoberfläche verteilen.
3. After Bleaching Care für ca. 3 bis 5 Minuten im Munde des Patienten lassen.
4. Bitten Sie den Patienten den Mund gut zu spülen. Der Patient soll frühestens 30 Minuten nach der Behandlung wieder essen oder trinken.

## Haltbarkeit / Lagerung:

Die maximale Haltbarkeit ist auf dem Etikett der jeweiligen Spritze aufgedruckt. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Lagerung bei 3-25 °C.

## Nebenwirkungen:

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinprodukts sind bei sachgemäßer Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Alle im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts auftretenden schwerwiegenden Vorfälle sind dem unten angegebenen Hersteller und der jeweils zuständigen Behörde zu melden.

## Hinweis zur Entsorgung:

Restmengen und Verpackungsmaterial sind entsprechend der lokalen und/oder gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen.

# Instructions for use

## Description:

After Bleaching Care is a water based paste which provides for a reduction of tooth sensitivity after the whitening procedure.

Pleasant peppermint flavor.

## Intended Use:

After Bleaching Care is a paste to be applied onto the teeth for post-treatment after the whitening procedure.

## Composition:

Purified water, Xylitol, glycerin, potassium nitrate, sodium fluoride, thickener, flavoring.

## Indications:

For post-treatment after a tooth whitening procedure.

## Contraindications:

If a patient has known allergies or intolerances towards components of this product, it must not be used or otherwise, it shall be used only under strict supervision of the attending physician/dentist.

## Interactions with other agents:

When using the product, the dentist should consider known cross-reactions and interactions of the product with other materials already in the patient's mouth.

## Application with an individual tray

1. Clean the individual tray (or thermoforming tray) under running water after the whitening procedure.
2. Spread After Bleaching Care over the insides of the tray and apply the tray to upper and lower jaw.
3. Keep the tray in the patient's mouth for about 3 to 5 min.
4. Remove the tray.
5. Ask the patient to rinse well. The patient must not eat or drink for a minimum of 30 minutes following the treatment.
6. Rinse out or brush out any After Bleaching Care residue in the tray.

## Application without a tray

1. If necessary, dab off superfluent saliva from the tooth surfaces.
2. Spread a generous amount of After Bleaching Care on the tooth surfaces with a disposable brush, a protective glove or, in difficult interproximal situations, with an interproximal brush.
3. Leave to act for about 3-5 min.
4. Ask the patient to rinse well. The patient must not eat or drink for a minimum of 30 minutes following the treatment.

## Shelf-life:

The maximum shelf-life is printed on the label of each syringe. Do not use after the expiration date. Store at 3 °C - 25 °C (37.4 °F -77 °F).

## Side effects

Undesirable side effects of this medical device are extremely rare when properly processed and used. Any serious incidents in connection with the use of this product must be reported to the manufacturer indicated below and to the relevant competent authority.

## Note on disposal

Residual quantities and packaging material must be disposed of in accordance with local and/or statutory regulations.

# Паста «After Bleaching Care»

## Руководство по использованию

### Описание:

«After Bleaching Care» – это специальная паста на водной основе, которая способствует уменьшению чувствительности зубов после отбеливания.

Имеет приятный аромат перечной мяты.

### Целевое назначение:

Паста «After Bleaching Care» наносится за поверхность зубов после процедуры отбеливания для дополнительной защиты эмали.

### Состав:

Очищенная вода, ксилит, глицерин, нитрат калия, фторид натрия, загустители, ароматизаторы.

### Показания к применению:

Дополнительная защита зубной эмали после отбеливания зубов.

### Противопоказания:

При наличии аллергии или индивидуальной непереносимости любого из компонентов этот продукт запрещен к применению или должен применяться только под пристальным наблюдением лечащего врача /стоматолога.

### Взаимодействие с другими средствами:

При использовании стоматолог должен учитывать общеизвестные перекрестные реакции или взаимодействия этого медицинского продукта с другими уже имеющимися во рту материалами.

### Применение с индивидуальной ложкой:

1. После отбеливания промыть индивидуальную ложку (или окклюзионную шину) под струей воды.
2. Выдавить пасту «After Bleaching Care» на ложку и установить ложку на верхнюю и нижнюю челюсть.
3. Оставить ложку примерно на 3 - 5 минут во рту пациента.
4. Извлечь ложку.
5. Попросите пациента тщательно прополоскать ротовую полость. Посоветуйте пациенту воздержаться от приема пищи и напитков в течение как минимум 30 минут после применения пасты.
6. Остатки пасты «After Bleaching Care» на ложке после применения следует смыть под струей воды или удалить щеткой.

### Применение без ложки:

1. Если необходимо, ватным шариком удалите излишки слюны с поверхности зубов.
2. Используя аппликационную щеточку, при помощи пальцев в перчатке или интерпроксимальной щетки (для доступа к труднодоступным межзубным участкам) нанесите на поверхность зубов толстый слой «After Bleaching Care».
3. Оставьте пасту «After Bleaching Care» на зубах примерно на 3 - 5 минут.
4. Попросите пациента тщательно прополоскать ротовую полость. Посоветуйте пациенту воздержаться от приема пищи и напитков в течение как минимум 30 минут после применения пасты.

### Срок годности / хранение:

Максимальный срок годности указан на этикетке каждого шприца. Не использовать после истечения срока годности. Хранить при температуре 3 - 25 °С.

### Побочные эффекты:

При правильном использовании и нанесении возникновения побочных эффектов от этого медицинского продукта маловероятно. О любых тяжелых случаях, связанных с использованием данного продукта, следует уведомлять указанного ниже производителя и соответствующие компетентные органы.

### Примечания по утилизации:

Остатки и упаковочный материал продукта необходимо утилизировать согласно местным и /или законодательным нормам.